

Mortality Works!

By Elder Brook P. Hales
Of the Seventy

Има причина за всичко в земния живот!

От старейшина Брук П. Хейлз
От Седемдесетте

October 2024 general conference

Despite the challenges we all face, our loving Heavenly Father has designed the plan of happiness such that we are not destined to fail.

For several years I was assigned to home teach an older sister in my ward. She did not have an easy life. She had various health problems and experienced a lifetime of pain due to a childhood accident on the playground. Divorced at age 32 with four young children to raise and provide for, she remarried at age 50. Her second husband passed away when she was 66, and this sister lived an additional 26 years as a widow.

Despite her lifelong challenges, she was faithful to her covenants to the end. This sister was an avid genealogist, a temple attender, and a collector and writer of family histories. Though she had many difficult trials, and without question she felt at times sadness and loneliness, she had a cheerful countenance and a gracious and pleasant personality.

Nine months after her passing, one of her sons had a remarkable experience in the temple. He learned by the power of the Holy Ghost that his mother had a message for him. She communicated with him, but not by vision or audible words. The following unmistakable message came into the son's mind from his mother: "I want you to know that mortality works, and I want you to know that I now understand why everything happened [in my life] the way it did—and it is all OK."

This message is all the more remarkable when one considers her situation and the difficulties this sister endured and overcame.

Въпреки трудностите, които всички имаме, нашият любящ Небесен Отец е създал плана на щастие така, че да не се провалим.

В продължение на няколко години ми бе възложено да бъда домашен учител на една по-възрастна сестра в района ми. Животът ѝ не бе лесен. Имаше разни здравословни проблеми и бе изпитвала болка през целия си живот, заради злополука на детска площадка като дете. Разведена на 32 г., с четири малки деца, които да отгледа и осигурява, и повторно омъжена на 50 г. Вторият ѝ съпруг почина, когато тя беше на 66 г., а тази сестра живя още 26 години като вдовица.

Въпреки трудностите през целия си живот, тя остана вярна до края на сключените от нея завети. Тази сестра бе запалена по генеалогията, служеше в храма и събираше и пишеше семейни истории. Въпреки че имаше много трудни изпитания и без съмнение понякога изпитваше тъга и самота, тя бе с ведър, мил и приятен характер.

Девет месеца след смъртта ѝ един от синовете ѝ преживява нещо забележително в храма. Той научава чрез силата на Светия Дух, че майка му има послание за него. Тя общува с него, но не чрез видение или думи, които може да се чуят. Следното ясно послание от майката идва в ума на сина: „Искам да знаеш, че има причина за всичко в земния живот и да знаеш, че сега разбирам защо нещата (в моя живот) са се случили точно по този начин – и всичко е наред“.

Това послание е още по-забележително, когато вземем предвид нейната ситуация и трудностите, които тази сестра изтърпява и

Brothers and sisters, mortality works! It is designed to work! Despite the challenges, heartaches, and difficulties we all face, our loving, wise, and perfect Heavenly Father has designed the plan of happiness such that we are not destined to fail. His plan provides a way for us to rise above our mortal failures. The Lord has said, “This is my work and my glory—to bring to pass the immortality and eternal life of man.”

Nonetheless, if we are to be the beneficiaries of the Lord’s “work and ... glory,” even “immortality and eternal life,” we must expect to be schooled and taught and to pass through the refiner’s fire—sometimes to our utter limits. To completely avoid the problems, challenges, and difficulties of this world would be to sidestep the process that is truly necessary for mortality to work.

And so we should not be surprised when hard times come upon us. We will encounter situations that try us and people who enable us to practice true charity and patience. But we need to bear up under our difficulties and remember, as the Lord said:

“And whoso layeth down his life in my cause, for my name’s sake, shall find it again, even life eternal.

“Therefore, be not afraid of your enemies [or your problems, challenges, or the tests of this life], for I have decreed ... , saith the Lord, that I will prove you in all things, whether you will abide in my covenant ... that you may be found worthy.”

When we feel distraught or anxious about our problems or feel that we might be receiving more than our fair share of life’s difficulties, we can remember what the Lord said to the children of Israel:

“And thou shalt remember all the way[s] which the Lord thy God led thee these forty years in the wilderness, to humble thee, and to prove thee, to know what [is] in thine heart, whether thou [would] keep his commandments, or no.”

As Lehi taught his son Jacob:

“Thou hast suffered afflictions and much sorrow. ... Nevertheless, ... [God] shall consecrate thine afflictions for thy gain. ... Wherefore,

преодолява.

Братя и сестри, има причина за всичко в земния живот! Предвидено е да има причина! Въпреки трудностите, разочарованията и проблемите, които всички имаме, нашият любящ, мъдър и съвършен Небесен Отец е създал плана на щастие така, че да не се провалим. Неговият план ни осигурява начин да се издигаме над нашите земни провали. Господ казва: „Това е делото Ми и славата Ми – да се осъществяват безсмъртието и вечния живота на човека“.

Въпреки това, ако желаем да се възползваме от Господното „дело и слава“, дори „безсмъртие и вечен живот“, трябва да очакваме да бъдем учени, както и да преминем през огъня на пречиствача – понякога до самия предел на това, което можем да понесем. Избягването на всички проблеми и трудности в този свят означава прескачане на процеса, който в действителност е нужен за осъществяване на целите на земния живот.

И така, не би трябвало да се учудваме, когато ни сполетяват трудни времена. Ще се сблъскаме със ситуации, които ни изпитват, както и с хора, които ни дават възможност да упражняваме истинско милосърдие и търпение. Но е нужно да устояваме на трудностите си и да си спомняме какво казва Господ:

„И всеки, който отдаде живота си за Моето дело и заради името Ми, ще го намери отново, тъкмо живот вечен.

Затова не се страхувайте от враговете си (или вашите проблеми, трудности или изпитанията в този живот), защото Аз повелих (...) казва Господ, че ще ви проверя във всичко (...) дали ще пребъдвате в завета Ми, та да може да бъдете намерени за достойни“.

Когато се чувстваме объркани или се тревожим за проблемите си, или си мислим, че получаваме твърде много житейски трудности, можем да си припомним казаното от Господ на чедата Израилеви:

„И да помниш целия път, по който Господ, твоят Бог, те е водил през тези четиридесет години в пустинята, за да те смири и да те изпита, за да узнае какво има в сърцето ти, дали ще пазиш заповедите Му или не“.

Както Лехий учи своя син Яков:

„Ти изстрада огорчения и много скръб. (...) При все това (...) (Бог) ще посвети страданията ти за твоя полза. (...) Затова аз знам,

I know that thou art redeemed, because of the righteousness of thy Redeemer.”

Because this life is a testing ground and “dark clouds of trouble hang o’er us and threaten our peace to destroy,” it is helpful to remember this counsel and promise found in Mosiah 23 relating to life’s challenges: “Nevertheless—whosoever putteth his trust in [the Lord] the same shall be lifted up at the last day.”

As a youth, I personally experienced great emotional pain and shame that came as the result of the unrighteous actions of another, which for many years affected my self-worth and my sense of worthiness before the Lord. Nevertheless, I bear personal witness that the Lord can strengthen us and bear us up in whatever difficulties we are called upon to experience during our sojourn in this vale of tears.

We are familiar with Paul’s experience:

“And lest I should be exalted above measure through the abundance of the revelations [I have received], there was given to me a thorn in the flesh, the messenger of Satan to buffet me, lest I should be exalted above measure.

“For this thing I besought the Lord thrice, that it might depart from me.

“And he said unto me, My grace is sufficient for thee: for my strength is made perfect in weakness. Most gladly therefore will I rather glory in my infirmities, that the power of Christ may rest upon me.”

We don’t know what Paul’s “thorn in the flesh” was. He chose not to describe whether it was a physical ailment, a mental or emotional infirmity, or a temptation. But we don’t need to know that detail to know that he struggled and pleaded with the Lord for help and that, ultimately, the Lord’s strength and power are what helped him through it.

Like it was for Paul, it was through the Lord’s help that I was eventually strengthened emotionally and spiritually and finally recognized after many years that I have always been a person of worth and worthy of the blessings of the gospel. The Savior helped me to overcome my feelings of unworthiness and to extend sincere forgiveness to the offender. I finally understood that the Savior’s Atonement was a personal gift for me and that my Heavenly Father and His Son love me perfectly. Because of the Savior’s Atonement, mortality works.

че ти си изкупен поради праведността на Изкупителя ти“.

Тъй като този живот е изпитателно поле и „облаци черни надвис(ват) и заплашват (...) нашия мир“, полезно е да помним следния съвет и обещание в Мосия 23 относно трудностите в живота: „При все това всеки, който се уповава на (Господ), същият ще бъде вдигнат в последния ден“.

Като бях младеж, лично изпитах огромна емоционална болка и срам поради несправедните действия на друг човек, като това с години засягаше моето чувство за самоуважение и достойнство пред Господ. Въпреки това аз свидетелствам, че Господ може да ни укрепва при всички трудности, които сме призовани да изпитаем при пътуването си из тази долина на сълзи.

Запознати сме с преживяването на Павел:

„А за да се не превъзнасям поради твърде многото откровения (които съм получил), даде ми се трън в плътта, пратеник от Сатана, да ме мъчи, за да се не превъзнасям.

Затова три пъти се молих на Господа да се отмахне от мен;

и Той ми каза: Доволно ти е Моята благодат; защото силата Ми в немощ се показва съвършена. И така, с преголяма радост по-добре ще се похваля с немощите си, за да почива на мене Христовата сила“.

Не знаем какъв е бил този „трън в плътта“ на Павел. Той избира да не опише дали е физическа болест, психическа или емоционална немощ или изкушение. Но не е нужно да знаем тази подробност, за да знаем, че той изпитва трудности и умолява Господ за помощ, както и че накрая Господната сила и мощ са това, което му помага да се справи с него.

Подобно на Павел, и аз в крайна сметка бях укрепен емоционално и духовно чрез Господната помощ и накрая, след много години, осъзнах, че винаги съм бил стойностен човек, достоен за благословиите на Евангелието. Спасителят ми помогна да превъзмогна чувството си за липса на достойнство и искрено да простя на този, който се бе провинил спрямо мен. Най-после разбрах, че Единение-то на Спасителя е личен дар за мен и че моят Небесен Отец и Неговият Син ме обичат съвършено. Благодарение на Спасителя има

While I was eventually blessed to recognize how the Savior rescued me and stood by me through those experiences, I clearly understand that the unfortunate situation of my teenage years was my personal journey and experience, the resolution of which and eventual outcome cannot be projected onto those who have suffered and continue to suffer from the unrighteous behavior of others.

I recognize that life's experiences—good and bad—can teach us important lessons. I now know and bear testimony that mortality works! I hope that as a result of the sum of my life's experiences—good and bad—I have compassion for innocent victims of another's actions and empathy for the downtrodden.

I sincerely hope that as a result of my life's experiences—good and bad—I am kinder to others, treat others as the Savior would, and have greater understanding for the sinner and that I have complete integrity. As we come to rely on the Savior's grace and keep our covenants, we can serve as examples of the far-reaching effects of the Savior's Atonement.

I share a final example that mortality works.

Elder Hales's aunt, Lois VandenBosch, and his mother, Klea VandenBosch.

My mother did not have an easy journey through mortality. She received no accolades or worldly honors and did not have educational opportunities beyond high school. She contracted polio as a child, resulting in a lifetime of pain and discomfort in her left leg. As an adult, she experienced many difficult and challenging physical and financial circumstances but was faithful to her covenants and loved the Lord.

When my mother was 55, my next older sister passed away, leaving an eight-month-old baby daughter, my niece, motherless. For various reasons, Mom ended up largely raising my niece for the next 17 years, often under very trying circumstances. Yet, notwithstanding these experiences, she happily and willingly served her family, neighbors, and ward members and served as an ordinance worker in the temple for many years. During the last several years of her

причина за всичко в земния живот.

Въпреки че в крайна сметка бях благословен да осъзная как Спасителят ме избави и бе до мен през тези преживявания, ясно разбирам, че зловещата ситуация на тийнейджърските ми години бемоетолично пътуване и преживяване, решението и окончателния изход от което не могат да бъдат проектирани върху онези, които са страдали и продължават да страдат от несправедното поведение на други.

Осъзнавам, че преживяванията в живота – добри и лоши – могат да ни учат на важни уроци. Сега знам и свидетелствам, че има причина за всичко в земния живот! Надявам се, че в резултат на всичките ми преживявания – добри и лоши – изпитвам състрадание за невинните жертви на нечии действия, както и разбирам угнетените.

Искрено се надявам, че в резултат на моите преживявания – добри и лоши – съм по-мил към другите, отнасям се към тях, както Спасителят би го правил, подхождам с по-голямо разбиране към грешника и съм напълно почтен. Като се уповаваме на благодатта на Спасителя и спазваме сключенияте от нас завети, можем да служим като пример за всеобхватните последици от Единението на Спасителя.

Споделям един последен пример, че има причина за всичко в земния живот.

Лелята на старейшина Хейлз, Лоис ВанденБош, и неговата майка, Клеа ВанденБош.

Майка ми нямаше лесен житейски път. Не получи никакви отличия или светски почести, нито имаше възможности за образование след гимназията. Разболя се от полиомиелит като дете, което доведе до доживотна болка и дискомфорт в левия ѝ крак. Като възрастна преживя много трудни и тежки физически и финансови обстоятелства, но спазваше сключенияте от нея завети и обичаше Господ.

Когато майка ми беше на 55 г., една от сестрите ми почина, оставяйки без майка осеммесечна дъщеричка, племенницата ми. Поради много причини, основно мама се грижеше за племенницата ми през следващите 17 години, често при много трудни обстоятелства. Но въпреки тези преживявания, тя с радост и готовност служеше на близките, съседите и членовете в района си, служеше и много години като обреден работник в храма.

life, Mom suffered from a form of dementia, was often confused, and was confined to a nursing facility. Regrettably, she was alone when she passed away unexpectedly.

Several months after her passing, I had a dream I have never forgotten. In my dream, I was sitting in my office at the Church Administration Building. Mom entered the office. I knew she had come from the spirit world. I will always remember the feelings I had. She did not say anything, but she radiated a spiritual beauty that I had never before experienced and which I have difficulty describing.

Her countenance and being were truly stunning! I remember saying to her, “Mother, you are so beautiful!” referencing her spiritual power and beauty. She acknowledged me—again without speaking. I felt her love for me, and I knew then that she is happy and healed from her worldly cares and challenges and eagerly awaits “a glorious resurrection.” I know that for Mom, mortality worked—and that it works for us too.

God’s work and glory is to bring to pass the immortality and eternal life of man. The experiences of mortality are part of the journey that allows us to grow and progress toward that immortality and eternal life. We were not sent here to fail but to succeed in God’s plan for us.

As King Benjamin taught: “And moreover, I would desire that ye should consider on the blessed and happy state of those that keep the commandments of God. For behold, they are blessed in all things, both temporal and spiritual; and if they hold out faithful to the end they are received into heaven, that thereby they may dwell with God in a state of never-ending happiness.” In other words, mortality works!

I testify that as we receive the ordinances of the gospel, enter into covenants with God and then keep those covenants, repent, serve others, and endure to the end, we too can have the assurance and complete trust in the Lord that mortality works! I testify of Jesus Christ and that our glorious future with our Heavenly Father is made possible by the grace and Atonement of the Savior. In the name of Jesus Christ, amen.

През последните години от живота си мама имаше форма на деменция, беше често объркана и бе настанена в болнично заведение. За съжаление, тя бе сама, когато неочаквано почина.

Няколко месеца след смъртта ѝ имах сън, който никога не забравих. В съня си бях седнал в офиса ми в административната сграда на Църквата. Мама влезе в офиса. Знаех, че е дошла от света на духовете. Никога няма да забравя чувствата си. Тя не каза нищо, но излъчваше духовна красота, каквато никога преди не бях виждал и която ми е трудно да опиша.

Лицето и цялата ѝ същност бяха наистина зашеметяващи! Помня, че ѝ казах: „Мамо, толкова си красива!“, имайки предвид духовната ѝ сила и красота. Тя потвърди, но пак без да говори. Почувствах обичта ѝ към мен и тогава разбрах, че тя е щастлива и изцелена от светските си грижи и трудности и с нетърпение очаква „славно възкресение“. Знам, че за мама имаше причина за всичко в земния ѝ живот и това е така и за нас.

Божие дело и слава са да се осъществят безсмъртието и вечният живот на човека. Преживяванията в земния живот са част от пътуването, което ни позволява да израстваме и напредваме към това безсмъртие и вечен живот. Не сме изпратени тук, за да се провалим, а за да успеем в Божия план за нас.

Както учи цар Вениамин: „И нещо повече, аз бих пожелал да помислите за благословеното и щастливо състояние на онези, които спазват Божиите заповеди. Защото ето, те са благословени във всички неща, и тленни, и духовни; и ако останат верни до края, те са приети в небесата, за да могат да живеят там с Бога в състояние на нескончаемо щастие“. С други думи, има причина за всичко в земния живот!

Свидетелствам, че като получим обредите на Евангелието, встъпим в завети с Бог и после спазваме тези завети, покаяваме се, служим на другите и устояваме до края, ние също можем да имаме уверението и пълното доверие в Господ, че има причина за всичко в земния живот! Свидетелствам за Исус Христос и че славното ни бъдеще с нашия Небесен Отец е възможно благодарение на благодатта и Единението на Спасителя. В името на Исус Христос, амин.